

英语版

SHANGWU HANYU  
900JU

# 商务汉语 900句

曹 晋 周晨萌 编著



对外经济贸易大学出版社  
University of International Business and Economics Press

第2版

SHANGWU HANYU  
900 JI

# 商务汉语

## 900句

◎ 商务汉语 900 句

商务印书馆出版

# 商务汉语 900 句

(英语版)

曹 晋 周晨萌 编著

对外经济贸易大学出版社  
中国·北京

## 图书在版编目 (CIP) 数据

商务汉语 900 句: 英语版 / 曹晋, 周晨萌编著. —  
北京: 对外经济贸易大学出版社, 2012  
ISBN 978-7-5663-0468-1

I. ①商… II. ①曹… ②周… III. ①商务 - 汉语 -  
口语 - 对外汉语教学 - 自学参考资料 IV. ①H195.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2012) 第 223050 号

© 2012 年 对外经济贸易大学出版社出版发行

版权所有 翻印必究

## 商务汉语 900 句 (英语版)

曹 晋 周晨萌 编著

责任编辑: 强晓洁 王 煜

---

对外经济贸易大学出版社

北京市朝阳区惠新东街 10 号 邮政编码: 100029

邮购电话: 010-64492338 发行部电话: 010-64492342

网址: <http://www.uibep.com> E-mail: [uibep@126.com](mailto:uibep@126.com)

---

唐山市润丰印务有限公司印装 新华书店北京发行所发行

成品尺寸: 140mm × 203mm 4.75 印张 120 千字

2012 年 11 月北京第 1 版 2012 年 11 月第 1 次印刷

---

ISBN 978-7-5663-0468-1

印数: 0 001 - 2 000 册 定价: 12.00 元

# 前 言

改革开放后，随着中国经济的快速发展和经济全球化的深入发展，商务汉语的作用日益凸显。商务汉语已经成为促进中外经贸合作和人文交流的重要桥梁。2009年席卷世界的金融危机导致了美国经济的下滑和欧洲债务危机，然而中国却呈现出“风景这边独好”的繁荣景象。中国市场的巨大商机和利益，引发了国外商务人士和留学生了解中国经济发展现状的需求。为了满足这种需求，推动商务汉语国际推广工作的深入进行，我们在搜集参考大量资料的基础上，编写了这套《商务汉语 900 句》。

本书共分为五章，即“求职和面试”、“人力资源管理”、“市场推广”、“商务谈判”和“商务技能”。每个单元以对话的形式出现，并附有常用的例句，以加强本书的实用性。本书基本涵盖了商务流程的各个环节，可以用作课堂教材或辅助读物。同时为了便于没有汉语基础而又对中国市场感兴趣的外籍人士使用，本套书采用了多语种对照的形式，本书为中英文对照，便于读者查找和使用。

由于水平有限，书中的不当之处在所难免，敬请各位读者批评和指正。

本书的编写也感谢同事周晨萌的合作，英文部分特别邀请 Al. Sallette 先生审读修改，在此表示感谢。

本书的编写与出版，得益于对外经济贸易大学出版社的组织，也感谢各位同行的帮助和指导。

编者

2012 年 11 月

## 目

## 录

## Table des matières

**Chapter 1 Job hunting and interview****求职与面试**

Unit 1	Resume	
	简历 .....	3
Unit 2	Interview .....	
	面试 .....	8

**Chapter 2 HR Management****人力资源管理**

Unit 1	Orientation	
	入职培训 .....	15
Unit 2	Organization and performance of the company	
	公司的组织结构及业绩目标 .....	20

**Chapter 3 Office affairs****办公室事务**

Unit 1	Introduction to new staff	
	介绍新职员 .....	27
Unit 2	Office files	
	办公室文件 .....	30



Unit 3	Schedules	
	日程安排 .....	34
Unit 4	Telephone reservations	
	电话预订 .....	38
Unit 5	Meeting and seeing off foreigners	
	迎送外商 .....	44

## Chapter 4 Marketing

### 市场推广

Unit 1	Marketing survey	
	市场调研 .....	59
Unit 2	Promotion strategy	
	推广策略 .....	63
Unit 3	Advertising	
	广告宣传 .....	68
Unit 4	Public relations	
	公共关系 .....	73
Unit 5	Online marketing	
	网络营销 .....	78
Unit 6	Holding an exhibition	
	举办展会 .....	83

## Chapter 5 Business negotiations

### 商务谈判

Unit 1	Enquiries and offers	
	询盘与报盘 .....	95



Unit 2	Packing	
	包装 .....	100
Unit 3	Modes of payment	
	付款方式 .....	105
Unit 4	Delivery time	
	交货时间 .....	110
Unit 5	Insurance	
	保险 .....	115
Unit 6	Claims	
	索赔 .....	120

## Chapter 6 Business skills

### 商务技能

Unit 1	Presentation skills	
	演讲技能 .....	127
Unit 2	Report writing	
	撰写报告 .....	131
Unit 3	E-mail	
	电子邮件 .....	135
Unit 4	Occupation dress	
	职业着装 .....	140



*Chapter 1 Job hunting  
and interview*

求职与面试



## Unit 1

# Resume 简历

### Introduction 介绍

一份与众不同的简历是成功的第一步。张杰反复修改了自己的简历,希望可以给面试官留下深刻的印象。

A special and unique resume is the first step to one's success. ZhangJie has made countless revisions to his resume so as to give interviewers a deep impression.



## Part 1 Sample dialogue 示范对话

- A** 你可以帮我看一下我的简历吗?

Would you mind helping me look over my resume?

- B** 没问题, 让我看看……个人信息、教育背景、工作经历……

Sure, let me have a look... Personal information, education background, working experience...

不过, 你应聘市场营销这个职位的优势在哪里呢?

But, where are your competitive advantages for the marketing job?

- A** 我的专业就是市场营销啊, 而且我在学校的时候还是学生干部, 我有很强的创新能力和解决问题的能力。

My major is marketing, furthermore I am the student leader in my university. I have strong creative ability and the ability to solve the problems.

- B** 但是, 这还不够, 你没有突出你的特点。你提前认真了解这个公司了吗?

But, that is not enough. I cannot see your characteristics. Did you know details of the company in advance?

- A** 没有, 我的简历都差不多。这个有那么重要吗?

I don't do this. My resumes are nearly the same. Is it so important?

- B** 是的, 一方面你可以更加了解这家公司, 另一方面, 可以表现出你对这家公司的尊重。

Yes, on the one hand you can understand more about the company, and on the other hand it can show your respect for this company.

- A** 这个建议太好了, 你还有什么别的建议吗?



Good idea. Do you have other suggestions?

- B** 此外，就是尽可能地突出你的业绩，尤其是和你申请的职位相关的业绩。

In addition, you should emphasize your achievements as possible, especially those achievements related to the job you are applying for.

- A** 还有一个问题，我听说现在的单位很重视工作经验，是这样吗？

Another question is I heard that companies nowadays emphasize the importance of work experience. Is this true?

- B** 工作经验当然很重要，但是它不是最重要的因素。

Of course it is very important. But it is not the most important factor.

- A** 太感谢你了，我感觉更有信心了。

Thank you so much. I feel much more confident.

- B** 是的，自信在面试的时候非常重要，我等你的好消息。

Yes, it is very important to remain confident during your interview. I am looking forward to hearing about your good news.

## Part 2 Useful sentences 常用句子

1. 请先简要地做一下自我介绍。

Please give us a brief introduction.

2. 请介绍一下您之前主要负责的工作内容。

Please give an introduction of the job you were responsible for before.

3. 您离职的原因是什么？



Why do you leave your company?

4. 您为何对这个职位感兴趣?

Why are you interested in this Job?

5. 您之前在工作中遇到过比较困难的事吗? 您是如何解决的?

Did you have difficulty at work before? How do you solve it?

6. 您了解这个职位的工作性质吗?

Do you understand the nature of this job?

7. 您和以前的同事是如何相处的? 当他和您意见发生分歧时, 您是如何处理的?

How do you get on with your colleagues before? When you disagree with them, how did you do?

8. 您如何理解团队精神?

What is your understanding of team spirit?

9. Excel、PPT 这些办公软件您运用得怎么样?

How about office software such as Excel、PPT, and so on?

10. 您以前的薪水是多少? 您目前对薪水的期望呢?

How much was your salary before? What is your expectation of this job?

11. 您为什么要选择一个我们这样的公司呢?

Why did you choose a company like ours?

12. 您对自己未来的职业生涯是如何规划的?

What is your career plan?

13. 您对我们公司有多少了解呢?

How much do you know about our company?

14. 请谈谈您的优点和缺点。

Please tell us some of your advantages and disadvantages.

15. 我们需要有能力及适应性强的人。

We need an able and flexible person.



16. 我在贵公司的网站看到招聘广告,我想应聘贵公司的销售经理。

I have seen the employment advertisement on your company website. I want to apply for the position of sales manager.

17. 关于我们公司,有什么问题需要了解吗?

Do you have any questions about our company?

18. 感谢您参加面试,我们会在一周内通知您面试的结果。

Thank you for attending our interview. We will inform you the result of the interview within this week.

## Unit 2

# Interview 面试

### Introduction 介绍

张杰的简历非常出色,顺利进入了面试环节。公司通知他下周三在会议室面试。在这一阶段,如何展现自己的能力是成功的关键。

His resume is very good. As a result, he smoothly goes into the interview. The company informs him that they will arrange an interview next Wednesday at the conference room. In this process, how to show your ability is the key to success.





## Part 1 Sample dialogue 示范对话

**A** 你好!

How are you?

**B** 你好! 很荣幸有机会参加贵公司的面试。

Fine, thanks. It is a great pleasure for me to have the opportunity to interview at your company.

**A** 你想应聘哪个职位呢?

Which job are you going to apply for?

**B** 我的专业是市场营销, 曾在一家出口公司兼职两年。我想应聘销售经理的职位。

My major is marketing. I have two year's part-time experience in an export company. I want to apply for the position of sales manager.

**A** 你主修过哪些课程呢?

What courses have you majored in?

**B** 我学习了 40 多门课程, 比如宏观经济学、微观经济学、商务汉语等。

I have studied more than 40 courses such as Macroeconomics, Microeconomics, Business Chinese and so on.

**A** 你的汉语水平怎么样? 我们主要和中国公司做生意。

How about your Chinese? We mainly do business with Chinese companies.

**B** 我通过了 BCT 五级, 可以和中国人进行流畅的交流。

I passed the BCT-5. I can communicate with Chinese fluently.

**A** 你的办公软件运用得怎么样?

How about office software?

**B** 我对电脑很感兴趣, 精通 Word、Excel 和 PowerPoint。